

Negli ultimi anni l'antropologia culturale ha rafforzato il suo interesse per le relazioni tra umani e non umani, facendone uno dei temi privilegiati della riflessione teorica e della rappresentazione etnografica. Il dialogo tra umani e non umani permette di ridiscutere l'antropocentrismo, di apprezzare altre forme di umanità e di cogliere le sfide concettuali poste da visioni del mondo radicalmente opposte al naturalismo occidentale. I saggi qui inclusi illustrano alcuni aspetti di questa corrente di studi, in gran parte sulla base di etnografie (Papua Nuova Guinea, Congo, India, Alaska, Perù, Ghana), facendo riferimento alle relazioni degli esseri umani con la flora, la fauna e la tecnologia e focalizzando l'attenzione sui sistemi di pensiero, sulle pratiche, sull'esperienza del suono e sulla musica.

Molimo – 9 Dialoghi con i non umani



Dialoghi con i non umani

A cura di Emanuele Fabiano e Gaetano Mangiameli

Emanuele Fabiano ha conseguito il Dottorato di ricerca presso l'EHESS di Parigi, ha svolto ricerche sul campo in Amazzonia e ha pubblicato "Bilingüismo, individualismo empresarial y el «buen cristiano»: legado misionero entre los urarina de la cuenca del río Chambira (Amazonía peruana)", "Dos corazones: etnofisiología y procesos de pensamiento\memoria entre los Urarina de la Amazonía peruana" e altri articoli in volumi e riviste in Italia e all'estero.

Gaetano Mangiameli insegna Antropologia culturale all'Università di Milano, ha svolto ricerche in Ghana e in Italia e ha pubblicato le monografie "Le abitudini dell'acqua" e "L'origine plurale", oltre a numerosi articoli in italiano e in inglese, e ha curato i volumi "La questione indigena in Africa" e "Antropologia culturale. I temi fondamentali".

ISBN 978-88-5753-441-1

Mimesis Edizioni
Molimo
www.mimesisedizioni.it

XX,00 euro

MIMESIS

MIMESIS / Molimo



MOLIMO



n. 9 nuova serie

Collana diretta da Stefano Allovio (Università degli Studi di Milano)
e Nicola Scaldaferrì (Università degli Studi di Milano)

COMITATO SCIENTIFICO

Ardian Ahmedaja (Universität für Musik und darstellende Kunst, Vienna)
Marco Aime (Università degli Studi di Genova)
Enrique Cámara de Landa (Universidad de Valladolid)
Luca Ciabbari (Università degli Studi di Milano)
Adriano Favole (Università degli Studi di Torino)
Cesare Fertoni (Università degli Studi di Milano)
Emilio Sala (Università degli Studi di Milano)

Con il termine *molimo* i Pigmei BaMbuti dell'Africa centrale si riferiscono a uno strumento musicale (una tromba), ma anche al contesto rituale in cui viene usata, nonché all'associazione di uomini coinvolti in questi riti. Per tale motivo si è scelto alcuni anni fa (2006) di intitolare *Molimo* una serie di pubblicazioni in quanto termine emblematico del punto di intersezione interdisciplinare fra antropologia culturale ed etnomusicologia. In questi anni lo spazio è stato offerto soprattutto a contributi centrati sulla dimensione performativa dei fenomeni culturali e sociali. Con tali intenti si vuol proseguire la serie in una nuova veste grafica ed editoriale che si avvale inoltre dell'appoggio di un rinnovato comitato scientifico.

DIALOGHI CON I NON UMANI

a cura di

Emanuele Fabiano e Gaetano Mangiameli

MIMESIS EDIZIONI (Milano – Udine)
www.mimesisedizioni.it
mimesis@mimesisedizioni.it

Isbn: 9788857552569

© 2019 – MIM EDIZIONI SRL
Via Monfalcone, 17/19 – 20099
Sesto San Giovanni (MI)
Phone: +39 02 24861657 / 24416383

In copertina: Donna urarina con il suo cucciolo di paca (Cuniculus paca), río Chambira (Amazzonia Peruviana), 2014. Fotografia di Emanuele Fabiano. © Emanuele Fabiano

INDICE

- 7 *Introduzione*
Gaetano Mangiameli ed Emanuele Fabiano
- 17 *Umani e non umani come forme emergenti. Mitologia, culto della terra e antiessenzialismo indigeno in territorio kassena (Ghana e Burkina Faso)*
Gaetano Mangiameli
- 43 *Bambini al limite. Accuse di stregoneria e trasformazione animale in Congo*
Edoardo Quaretta
- 69 *Ontologia e cosmologia di una comunità indigena d'India: Nirantali e il Canto della Creazione*
Stefano Beggiora
- 99 *Cosmopolitica del cambiamento climatico tra i Q'eros delle Ande peruviane*
Geremia Cometti
- 119 *Le relazioni inter-specifiche e i modi della percezione: l'adozione animale nello spazio domestico urarina (Amazzonia peruviana)*
Emanuele Fabiano
- 151 *Sedurre, uccidere e ritornare. Dal passato al presente, cronache di caccia alaskane*
Nastassja Martin

- 167 *Un manifesto per l'acustemologia. Traduzione e commento a cura di Nina Baratti*
Steven Feld
- 193 *Fra cronaca e profezia. Pensieri sul rapporto tra compositori e (nuove) tecnologie. Una conversazione con Giovanni Albinoni e Alberto Barberis*
Giovanni Cestino
- 213 Abstract
- 217 Gli autori

ABSTRACT

STEFANO BEGGIORA

Starting from the ethno-epistemological assumptions developed in recent decades mainly in the famous studies of Philippe Descola and Eduardo Viveiros de Castro, the present study aims to analyze how and if the so-called “ontological turn” is relevant for the kaleidoscopic world of indigenous cultures (*ādivāsīs*) of India. The proposed case study concerns the shamanic (or animist) culture of the Kuttia Kondhs: an ethnic minority of the Odisha state forest. Drastically reduced demographically and in conditions of relative isolation, the Kuttia Kondh community has been classified by the Indian government as PVTG (*Particularly Vulnerable Tribal Group*) and it is therefore considered at risk of extinction. On this premise, I try to shed light on the “perspectivism” of this peculiar culture, able to weave a dense grid of relationships between human and non-human beings: the world of spirits, plants and animals. The collected ethnographic data are partially the result of six overall research missions (from 2001 to 2012) in the central Odisha forest areas, including a development cooperation project and a research mission funded by the Italian Ministry of Foreign Affairs.

GIOVANNI CESTINO

The relationship between music-making and technology (broadly conceived) is a central topic in Western music culture as a whole. Production, written representation, and reproduction of sound have always been profoundly influenced – if not caused – by technological transformations. Musicians, for their part, reacted to the possibilities and the limitations offered by different historical situations. Even when musicians do not contribute to further technological transformations, their relationship with

extant technologies always plays a role in shaping individual aesthetics; this is true nowadays as well as in the past. In this paper, a conversation with two young Italian composers, Giovanni Albini and Alberto Baberis, presents a critical investigation of the topic in the form of a dialogue. Everyday artistic experiences, technological practices, and personal aesthetics all contribute to a reflection on how technology addresses deeper aesthetic issues. Among the aspects introduced are human-machine interactions, the influence of these encounters in the creative act, epistemological enhancements provided by technology, and ethical implications derived from progress and obsolescence.

GEREMIA COMETTI

The Q'eros of the Peruvian Andes are suffering rapid changes in their environment due to climate change. This chapter aims to show on one hand the necessity of ethnography to analyse how a specific society deals with climate change. Indeed, a subtle ethnography permits to transcribe the point of view of the societies directly concerned and makes it possible to go beyond an approach based on the dichotomies between *nature* and *culture*, tradition and modernity, characteristics of State policies and Development enterprises. On the other, this article shows the importance of a cosmopolitical approach that sheds new light on the way in which those societies confronts this threat by reporting the articulations and the coexistence of multiple worlds.

EMANUELE FABIANO

We will analyze how the relationship between humans and animals in Urarina society (Peruvian Amazon) structures – and restructures – specific modes of perception through the construction of similar bodies. An inter-specific relationship thus offers itself to analysis as a unique relational configuration, which has implications on the corporeal, cognitive and affective level, within a context delimited by the relationship. The specific methods of construction of human persons, the processes of substance transfers, and therefore their sharing and manipulation, structure an Urarina theory of the human and non-human body, as well as its functioning. In this chapter, we will study how, for the Urarina people, these processes define modes of perception

capable of giving humans the opportunity to “feel” like an animal. This is achieved through the acquisition of a sensory endowment resulting from an eminently relational context, constructed from the inter-weaving of relationships and collaborations between human and non-human persons.

STEVEN FELD

This article presents the Italian audience with the most recent and systematic formulation of Acoustemology, a 1992 coinage by the anthropologist Steven Feld to conjoin “acoustics” and “epistemology” and theorize sound as a way of knowing. It documents the genealogy of acoustemology at theoretical and ethnographic level. In terms of lineages of philosophy and social theory, acoustemology derives from the concept of “relational ontology,” the position that substantive existence never operates anterior to relationality. In terms of ethnographic research, acoustemology is grounded in twenty-five years of research on the anthropology of sound, and particularly vocality, interspecies relationality, embodiment, and emplacement in the Bosavi rainforest in Papua New Guinea. Developing a methodology of and for listening to histories of listening and dialogic feedback recording, acoustemology investigates sounding-as-and sounding-through-knowing as an audible archive of long-lived relational attunements and antagonisms that come to be locally naturalized as “place” and “voice.”

GAETANO MANGIAMELI

Emergent systems, ideas and practices are fundamental features of the contemporary anthropological understanding of the relationships between humans and non humans. As a corollary, recognizing the implicit antiessentialist stance that is inscribed in local religion is part of the general interpretive effort of anthropologists aiming to *take the indigenous seriously*. This article is based on several experiences of fieldwork conducted by the author among the Kassena people of West Africa between 2003 and 2018. Many aspects of local culture are related to forms of dialogue between humans and non humans about everyday life, ritual issues, ethical questions and the environment itself. One of the key elements of this wider, multifaceted dialogue is the worship

of earth shrines, locally known as *tangwana* (literally the “skin – or hole – of the land”). Far from being mere traditional relics of a superstitious past, practices and ideas related to the *tangwana* are to be considered instruments to understand a West African philosophy of becoming.

NASTASSJA MARTIN

What happens, in the Alaskan great north, when the environment is shape shifting to such a great extent that even the indigenous hunters are unable to understand what is going on, and where the animals are going? Symmetrically, how is the anthropologist supposed to stabilize the cosmology he is trying to study, if the hunters’ common sense does not make sense anymore? This article focuses on how the Gwich’in, a hunter-gatherer society living in the northeast corner of Alaska, are answering to environmental metamorphosis in a rather unexpected way, drawing their very power of response from the uncertainty itself.

EDOARDO QUARETTA

Animal transformations are a recurrent theme within witchcraft accusations against children in the Democratic Republic of the Congo. The so-called “witch-children” are often accused of being able to transform themselves into animals such as owls, cats, dogs and rats. The aim of this text is to show that these symbolic metamorphoses are important insights to understand witchcraft accusations and the meaning of particularly complex social phenomena involving children. In the first part of the article some examples of animal transformations, taken from the cosmologies of rural societies, are exposed in order to understand how animals and the interspecific relationships have always been a vast symbolic repertoire within Central Africa cultures. Through some case studies of street children and children accused of witchcraft, in the second part, the article aims to show how the symbolic device of animal transformation is inherent to the interpretive logic of witchcraft and it represents one of its symbolic invariants.

GLI AUTORI

NINA BARATTI è dottoranda in etnomusicologia presso il Dipartimento di Musica della Harvard University. Ha frequentato il Conservatorio di Musica “A. Boito” di Parma dove consegue il diploma in violino nel 2013. Si specializza in musicologia all’Università degli Studi di Milano nel 2016, compiendo parte dei suoi studi presso l’Università Nova de Lisboa dove collabora con l’Istituto di Etnomusicologia INET-md nell’ambito del progetto di tesi magistrale *Jali’s songs in Lisbon: Shaping Musical Experience towards a transnational network*. L’esperienza di studio in Portogallo influenza i suoi interessi di ricerca nel campo dell’etnomusicologia urbana, dell’antropologia del suono, e delle relazioni tra musica e migrazioni nel mondo lusofono. Attualmente conduce una ricerca sulla musica popolare angolana e sulle sue manifestazioni nella città di Luanda, una metropoli attraversata da profonde contraddizioni lasciate in eredità dalle recenti guerre civili.

STEFANO BEGGIORA è professore associato di Storia dell’India, di Letteratura Hindi e di Etnografia dello Sciamanesimo presso l’Università Ca’ Foscari di Venezia. Appassionato di società e tradizioni orientali, sin dai primi anni ’90 si è specializzato nello studio dello sciamanesimo e delle culture indigene del Sud Asia. Lavora nello stato dell’Odisha dal 1998, conducendo ricerche di taglio antropologico e attività di cooperazione allo sviluppo. Ha condotto inoltre studi in Assam, Arunachal Pradesh e in Mongolia. Fra le molte pubblicazioni si segnala: *Sonum: spiriti della giungla. Lo sciamanesimo delle tribù Saora dell’Orissa* (Franco Angeli, Milano 2003); *India e Nordest: il mercato del terzo Millennio* (Cafoscarina Editrice, Venezia, 2009); *Sacrifici umani e guerriglia nell’India coloniale* (Itinera Progetti, Vicenza, 2010); *Pralaya. la fine dei Tempi*

nelle tradizioni d'Oriente e d'Occidente (Novalogos, Aprilia, 2014); *Mostri, spettri e demoni dell'Himalaya. Un'indagine etnografica fra mito e folklore* (Meti, Torino, 2016). Nel 2013 un suo progetto di ricerca sul sommo poeta indiano Rabindranath Tagore viene selezionato dall'Indian Council of World Affairs e premiato con un invito ufficiale del Governo Indiano.

GIOVANNI CESTINO ha conseguito il Diploma in Chitarra Classica presso il Conservatorio di Alessandria nel 2010, e si è laureato in Musicologia nel 2014 presso l'Università degli Studi di Pavia (sede di Cremona). È attualmente dottorando in Scienze del Patrimonio artistico, letterario e ambientale presso l'Università degli Studi di Milano. Ha seguito corsi di composizione, direzione e liuto rinascimentale. Dal 2013 è *musicologist in residence* presso lo high-SCORE Festival di Pavia. Tra il 2015 e il 2019 ha collaborato ad alcuni progetti interni della Paul Sacher Stiftung. Nel 2017 è stato nominato Collaboratore del Centro Studi Luciano Berio. È stato *visiting fellow* presso la Harvard University dal settembre 2018 al gennaio 2019. I suoi attuali ambiti di ricerca riguardano la musica europea del seconda metà del XX secolo e lo studio dell'approccio performativo attraverso l'indagine del rapporto tra gli esecutori e i loro testi musicali.

GEREMIA COMETTI è *maître de conférences* di Antropologia alla Facoltà di Scienze Sociali dell'Università di Strasburgo (Francia) e membro del laboratorio *Dynamiques Européennes* (DynamE). Ha conseguito un dottorato in antropologia presso il Graduate Institute of International and Development Studies di Ginevra ed è stato postdottorando del Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica presso il Laboratorio di antropologia sociale (LAS) di Parigi e il Dipartimento di antropologia dell'University College di Londra. Le sue principali ricerche si concentrano sulle relazioni che le società umane intrattengono con la natura e il cambiamento climatico. È autore del libro *Lorsque le brouillard a cessé de nous écouter. Changement climatique et migrations chez les Q'eros des Andes péruviennes* (Berna, Peter Lang, 2015).

EMANUELE FABIANO ha conseguito il titolo di PhD in antropologia presso la EHESS di Parigi con una tesi monografica a carattere

etnografico, risultato di una prolungata ricerca sul campo (2011-2015) condotta in comunità native *urarina* (Amazzonia peruviana). I temi di questa prima ricerca sono stati lo studio del sistema sciamanico *urarina*, la modificazione/costruzione del corpo – umano e non-umano – e la comunicazione interspecifica. Negli ultimi due anni ha proseguito il suo lavoro nell'Amazzonia peruviana, dedicandosi all'analisi delle rappresentazioni e concettualizzazioni del popolo Uarina circa lo sfruttamento delle risorse petrolifere nella regione del Chambira-Corrientes e le interpretazioni eco-cosmologiche locali associate ai cambiamenti climatici. Oltre alla ricerca in Perù, nel 2017 (agosto-novembre) nell'ambito del suo progetto "Human-Plant Relations in a Changing World: A Comparative Study between the Uarina of Peru and the Embera of Panama" presso lo Smithsonian Tropical Research Institute (STRI) a Panama, ha realizzato una ricerca sul campo tra gli Emebrá della regione del Darién (Panama). È membro del Laboratoire d'Anthropologie Sociale (LAS) di Parigi e del Gruppo di ricerca internazionale di *Antropología Política Contemporánea en la Amazonía Occidental* (GDRI-APOCAMO). Attualmente è professore invitato presso la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) e ricercatore post-doc per il progetto internazionale multidisciplinare "The Geography of Philosophy".

STEVEN FELD è un antropologo, film-maker, sound artist/performer e Distinguished Professor of Anthropology *Emeritus* presso la University of New Mexico. Dopo gli studi in musica, filmmaking e fotografia, consegue il dottorato in linguistica antropologica all'Indiana University nel 1979. A partire dal 1976, inizia un progetto di ricerca nella foresta pluviale dell'altopiano Bosavi in Papua Nuova Guinea. I risultati di questa esperienza hanno portato alla stesura della monografia *Sound and Sentiment*, all'edizione di un dizionario bosavi-inglese-tok pisin e di numerosi saggi, alcuni dei quali pubblicati nei suoi libri co-editati *Music Grooves* e *Senses of Place*. Nell'ambito di questo progetto realizza inoltre numerosi CD audio, tra cui *Voices of the Rainforest*. I principali temi teorici sviluppati da Feld nel suo lavoro sono: l'antropologia del suono e della voce, l'acustemologia, il concetto di *dialogic editing* e varie sperimentazioni nel campo delle tecniche di registrazione di campo audio e video. A partire dal 2000 il lavoro di Feld si è concen-

trato su vari temi correlati con lo studio delle campane in Europa, Giappone, Ghana e Togo, pubblicato su CD, DVD e libri come *The Time of Bells*, *Skyros Carnival* e *Santi, Animalì, e Suoni*. Il suo lavoro più recente analizza la produzione di musica jazz in Africa Occidentale, pubblicato in dieci CD, quattro DVD e nel libro *Jazz Cosmopolitanism in Accra*. La ricerca di Feld ha ottenuto importanti riconoscimenti ed è stata finanziata da prestigiose istituzioni, tra i quali la MacArthur e Guggenheim Foundation.

GAETANO MANGIAMELI insegna Antropologia culturale all'Università di Milano. Ha conseguito il dottorato di ricerca presso l'Università di Bologna e ha condotto ricerche etnografiche nel Ghana nordorientale, in Lombardia, in Emilia-Romagna e in Sicilia. Tra i suoi principali campi di interesse ci sono l'antropologia ambientale, la riflessione sulla complessità e la relazione natura/cultura. Ha scritto le monografie *Le abitudini dell'acqua. Antropologia, ambiente e complessità in Africa occidentale* (2010) e *L'origine plurale. Miti di fondazione kassena* (2017), ha curato i volumi *La questione indigena in Africa* (con M. Sapignoli e R.K. Hitchcock, 2017) e *Antropologia culturale. I temi fondamentali* (con S. Allovio e L. Ciabbari, 2018), e ha pubblicato numerosi altri saggi in italiano e in inglese in riviste scientifiche e opere collettive in Italia e all'estero, tra i quali *The clouds of the paramount chief* (2013), *From mourning to environmentalism* (2013), *Una salutare ambiguità. Orti urbani, antropologia, trasformazioni* (2018).

NASTASSJA MARTIN, dottore in antropologia sociale presso l'*École des Hautes Etudes en Sciences Sociales* (EHESS) di Parigi, ha iniziato la sua carriera accademica studiando sociologia presso l'università Pierre Mendès France di Grenoble realizzando uno studio sulla caccia del lupo in Alaska. Ha iniziato in seguito un master all'EHESS nel 2007 diretta da Philippe Descola e da allora collabora con le equipe di ricerca del *Laboratoire d'anthropologie sociale* (LAS) di Parigi. Nell'ambito delle sue ricerche di dottorato ha vissuto due anni con i cacciatori di Gwich'in nel nord-est dell'Alaska. Nel 2013 è stata assistente di ricerca e d'insegnamento al *Collège de France*, associata alla cattedra di Antropologia della Natura di Descola. Ha discusso la sua tesi di dottorato nel maggio 2014 e ha ottenuto le congratulazioni della giuria all'unanimità. Il

libro ottenuto della sua tesi, pubblicato dalle edizioni La Découverte nel 2016 con il titolo *Les âmes sauvages*, ha ricevuto il premio dell'*Académie française* nel 2017. Nel 2014, ha inoltre iniziato una ricerca comparativa tra le società di cacciatori dell'Alaska e quelle del Kamchatka in Russia. Le sue ricerche in Kamchatka hanno confermato l'ipotesi che esiste nell'estremo nord un tipo di rispostista animista alle attuali metamorfosi ecologiche e politiche. Dopo due anni di ricerche di post-dottorato presso il King's College di Aberdeen, finanziati dalla Fondazione Fyssen, Nastassja sta attualmente lavorando alla pubblicazione del suo secondo libro sugli Even del Kamchatka. Nel 2018 ha realizzato un documentario per il canale Arte France sulle sue ricerche che uscirà nel 2019.

EDOARDO QUARETTA è dottore di ricerca in Etnologia e Antropologia presso l'Università degli Studi di Perugia e l'Université libre de Bruxelles. Conduce ricerche sul campo nella Repubblica Democratica del Congo dal 2006 occupandosi di infanzia, stregoneria, chiese neopentecostali, cooperazione allo sviluppo e missionari cattolici. Attualmente è assegnista di ricerca presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università della Calabria e insegna African History and Development presso l'Università degli Studi di Torino.

Finito di stampare
aprile 2019
da Digital Team - Fano (PU)